

A Media Luz (tango) (W półcieniu)

Wpisany przez bluelover
Poniedziałek, 25 Luty 2013 17:30 -

A Media Luz (tango)

Lata dwudzieste. Oni mogą być młodzi ale niekoniecznie. Spotkali milonga albo nie. On mógłby być szarmancki, ona powabna albo i nie. Jasne jednak jest, że jeśli chcą się spotkać w bardziej intymnych warunkach to znajdą pokoik gdzieś w śródmieściu Bueons Aires.

A media luz opisuje ten local używając wesołych i drobiazgowych określeń związanych w tamtym czasie z seksem. W tych pokoikach wszystko zostało w szczególach pomyślane tak, by stworzyć stosowny nastrój: *todo a media luz* ("wszystko w półmroku").

A Media Luz (tango)

„**A media luz**” to intrygujący przykład tanga romantycznego. Edgardo Donato napisał ten utwór w 1925 roku. Słowa są autorstwa Carlosa Cesara Lenzi.



Edgardo Donato

A Media Luz (W półcieniu)

Wpisany przez bluelover

Poniedziałek, 25 Luty 2013 17:30 -

Wybitny urugwajski muzyk Héctor María Artola, o bystrym krytycznym spojrzeniu, tak mówił: „*Miasto Buenos Aires jest jedynym miejscem na świecie gdzie grają dobrze tango, z wyjątkiem Montevideo*”.

Edgardo Donato (1897 – 1963), skrzypek, lider orkiestry i kompozytor urodził się w San Cristóbal, w pobliżu Buenos Aires. Był synem emigrantów z Włoch, jak wielu innych sławnych muzyków.

Jeszcze w dzieciństwie wyjechał wraz z rodziną do stolicy Urugwaju, Montevideo. Gdy skończył 10 lat rozpoczął naukę muzyki najpierw u ojca. Skończył w konserwatorium im. Franciszka Liszta. W wieku 21 lat rozpoczął pracę.



A Media Luz

Zaczynał razem z ojcem w operze lecz wkrótce zdjął to 'jarzmo' i dołączył do orkiestry rozrywkowej Negro Quevedo, argentyńskiego bandeonisty.

W 1922 roku skomponował swój pierwszy hit, tango „*Julian*”, do słów José Panizza, dedykowane urugwajskiemu liderowi Juliánowi Gonzálezowi. Donato próbował sprzedać to tango za 20 pesos, potem nawet taniej ale bez rezultatu. W końcu opublikował je własnym

A Media Luz (tango) (W półcieniu)

Wpisany przez bluelover

Poniedziałek, 25 Luty 2013 17:30 -

sumptem.



A Media Luz, okładka

W 1923 roku jego utwory *"Corazoncito de oro"*, *"Beba"* i *"Muchacho"* były już normalnie wydane. Do wszystkich trzech teksty napisał Celedonio Flores. Niedługo później napisał tango, które w historii gatunku było nagrywane najczęściej na całym świecie - **"A media luz"**.



Edgardo Donato

*„Napisałem 'A media luz' podczas podróży tramwajem” – opowiadał kompozytor. Premierę piosenka miała w Montevideo, w rewii *majestad la revista*,”*

"Su

A Media Luz (tango) (W półcieniu)

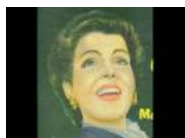
Wpisany przez bluelover

Poniedziałek, 25 Luty 2013 17:30 -

a zaśpiewała ją śpiewaczka z Chile

Lucy Clory.

Wkrótce swoje wersje nagrali Firpo, Canaro i Gardel.



Lucy Clory

Orkiestra Edgardo Donato była jedną z tych, które wystąpiły w filmie „Tango”, z 1933 roku, w pierwszym filmie mówionym w historii argentyńskiego kina. Jego orkiestra i nazwisko stały się synonimami tanga.

Skomponował ponad 200 utworów. Niektóre z nich należą do klasyki repertuaru tanga: "*A media luz*", "*Julián*", "*Muchacho*", "*El huracán*", "*T.B.C.*"



Orkiestra Edgardo Donato

A Media Luz (tango) (W półcieniu)

Wpisany przez bluelover

Poniedziałek, 25 Luty 2013 17:30 -

Carlos Cesar Lenzi (1895 – 1963), poeta, urodził się w Montevideo a zmarł w Buenos Aires. Był dramaturgiem a pracował jako urzędnik w korpusie zagranicznym Urugwaju.



Carlos Cesar Lenzi

Jego pierwsza sztuka *“El domador”* miała premierę w 1918 roku. Napisał potem ich wiele. Jednakże to nie utwory dramatyczne uczyniły nazwisko Lenzi sławnym ale teksty piosenek, których napisał znacznie mniej. W 1925 roku napisał najślawniejsze słowa, które wręczył Edgardo Donato.

Po wielkim sukcesie *“A media luz”*, Lenzi pisał kolejne tanga. Ostatnie napisał podczas pobytu w Paryżu. Wszystkie jego teksty odsłaniają nam Lenzi’ego jako człowieka o wyrafinowanym duchu, podróżującego przez świat. Żaden jednak nie uzyskał takiego uznania jak *“A media luz”*.

Lenzi był lojalnym przyjacielem świetnego piosenkarza Carlosa Gardela, z którym spędzał niezapomniane dni w Paryżu oraz na francuskiej Riwierze.

A media luz zanurza słuchacza w błogiej, dekadencckiej obfitości apartamentu wynajętego przez bogatego pana dla sekretnych amatorów, celebrującego te sytuacje, przez które część ludzi

A Media Luz (tango) (W półcieniu)

Wpisany przez bluelover

Poniedziałek, 25 Luty 2013 17:30 -

potępiła tango.



A Media Luz

Słowa z humorem opisują środki stosowane dla ochrony prywatności tego apartamentu: „*nie ma żadnego sąsiada ani dozorczy*”,

dywany

„*tłumią dźwięki*”

a nawet kot zachowuje się bardzo cicho:

„*porcelanowy kot nie miauczy do miłości*”.

Nie bądź zaskoczony ostatnią zwrotką: aż do lat 30-tych kokaina, morfina i opium były w medycynie legalnie używane. Sprzedawane w aptekach narkotyki te można było znaleźć zarówno w lekarskich gabinetach jak i w domach.



A Media Luz tango

A Media Luz (tango) (W półcieniu)

Wpisany przez bluelover

Poniedziałek, 25 Luty 2013 17:30 -

A Media Luz

Corrientes, 3-4-8, segundo piso ascensor. No hay porteros, ni vecinos, adentro, cocktail y amor... Pisito que puso Maple, piano, estera y velador; un teléfono que contesta, una fonola que llora viejos tangos de mi flor, y un gato de porcelana pa' que no maúlle al amor. Y todo a media luz, que es un brujo el amor... a media luz los besos, a media luz los dos... Y todo a media luz, crepúsculo interior, que suave terciopelo la media luz de amor. Juncal 12-24. Telefoneá sin temor; de tarde, té con masitas, de noche, tango y amor; los domingos, té danzante, los lunes, desolación. Hay de todo en la casita: almohadones y divanes como en botica... cocó! Alfombras que no hacen ruido y mesa puesta al amor.



A Media Luz, 1925

A media luz (W półmroku) (tłumaczenie Anna Wojtych)

Ulica Corrientes, numer trzeci, drugie piętro z windą. Nie ma dozorczy ani sąsiadów. W środku rupieciarnia i miłość. Mieszkancko urządzone przez Maple: pianino, mata, nocny stolik, telefon, który dzwoni, gramofon, który łka stare tanga z moich najlepszych lat i kot z porcelany, żeby nie miauczał na miłość. Wszystko w półmroku, bo miłość jest czarodziejem; w półmroku pocałunki, w półmroku ona i on. Wszystko w półmroku: prywatny zmierzch. Półmrok miłości jak delikatny aksamit. Ulica Juncal, numer dwunasty: dzwón bez obawy. Po południu podwieczorek, w nocy tango i śpiew. W niedziele wieczorki taneczne, w poniedziałki pustka. Mieszkanie wypełnione przedmiotami: poduszki, kanapy; znajdziesz tu wszystko: dywany, które tłumią każdy dźwięk i stół nakryty dla miłości.

A Media Luz (tango) (W półcieniu)

Wpisany przez bluelover

Poniedziałek, 25 Luty 2013 17:30 -
